

English	Urdu
<b>CANBERRA'S RECOVERY PLAN</b>	کینیبرا کی بحالی کا منصوبہ
<b>COVID-19 Easing of Restrictions Roadmap as at 16 July 2020</b>	<b>16 جولائی 2020 کا کوویڈ-19 پابندیوں میں نرمی کا روڈمیپ</b>
<b>STAGE 1</b>	<b>مرحلہ 1</b>
Please refer to the Easing of Restrictions Roadmap as at 26 May 2020 for details of the already implemented Stage 1.	پہلے ہی نافذ ہونے والے مرحلے 1 کی تفصیلات کیلئے براہ کرم 26 مئی 2020 کو پابندیوں میں نرمی کا روڈمیپ دیکھیں۔
<b>STAGE 2</b>	<b>مرحلہ 2</b>
<b>Step 2.1</b>	<b>مرحلہ 2.1</b>
1 person per 4 square metres	1 شخص فی 4 مربع میٹر
Maximum 20 people	زیادہ سے زیادہ 20 افراد
COVID Safety Plan	کوویڈ سیفٹی پلان
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beauty therapy, tanning or waxing services</li> <li>• Nail salons</li> <li>• Spa and massage</li> <li>• Tattoo and body modification parlours</li> <li>• Gyms, health clubs, fitness or wellness centres</li> <li>• Yoga, barre, pilates and spin facilities</li> <li>• Galleries, museums, national institutions and historic places</li> <li>• Outdoor amusement/attractions (e.g. zoo)</li> <li>• Choirs, bands and orchestras</li> <li>• Caravan parks and campgrounds</li> <li>• Indoor sporting centres</li> <li>• Low contact indoor and outdoor sport (including dance)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• بیوٹی تھراپی، ٹیننگ یا موم کاری کی خدمات</li> <li>• ناخنوں والے سیلون</li> <li>• اسپا اور مساج پارلر</li> <li>• ٹیٹو اور جسم میں ترمیم کے پارلر</li> <li>• جیم، ہیلتھ کلب، فٹنس یا فلاح و بہبود کے</li> <li>• یوگا، دیوار رقص گاہ، پیلاٹ اور گھمانے کے عمل کی سہولیات</li> <li>• گیلریاں، عجائب گھر، قومی ادارے اور تاریخی مقامات</li> <li>• باہر کے تفریحی مقامات / پرکشش مقامات (مثال کے طور پر، چڑیا گھر)</li> <li>• طائفہ، بینڈ اور سازینہ</li> <li>• کاروان کے پارک اور کیمپ گراؤنڈ</li> <li>• اندر کے کھیلوں کے مراکز</li> <li>• کم ربط والے اندر اور باہر کے کھیل (بشمول رقص)</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Further easing of restrictions: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Restaurants, cafés, clubs and other licensed venues</li> <li>- Weddings – 20 people</li> <li>- Funerals – 50 people indoors and outdoors</li> <li>- Places of worship and religious ceremonies</li> <li>- Boot camps and personal training</li> <li>- Pools</li> <li>- Community centres, facilities or youth centres</li> </ul> </li> <li>• Universities/CIT and other vocational training providers to increase face-to-face learning where possible</li> <li>• Working from home if it works for you and your employer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• پابندیوں میں مزید نرمی:</li> <li>- ریسٹورانٹ، کیفے، کلب اور دیگر لائسنس یافتہ مقامات</li> <li>- شادیاں - 20 افراد</li> <li>- جنازے - 50 افراد اندر اور باہر</li> <li>- عبادت گاہیں اور مذہبی تقاریب کے مقامات</li> <li>- بوٹ کیمپس اور ذاتی تربیت</li> <li>- پول</li> <li>- برادری کے مراکز، سہولیات یا نوجوانوں کے مراکز</li> <li>• یونیورسٹیاں/سی آئی ٹی اور دیگر پیشہ ورانہ تربیت فراہم کرنے والے ادارے جہاں ممکن ہو وہاں آمنے سامنے سیکھنے کے عمل میں اضافہ کریں</li> <li>• گھر سے کام کرنا اگر یہ آپ اور آپ کے آجر کیلئے کارآمد ہے۔</li> </ul>
<p><b>Step 2.2</b> <b>(Currently in effect)</b></p>	<p><b>مرحلہ 2.2</b> <b>(فی الحال نافذ ہے)</b></p>
<p>1 person per 4 square metres</p>	<p>1 شخص فی 4 مربع میٹر</p>
<p>Maximum 100 people</p>	<p>زیادہ سے زیادہ 100 افراد</p>
<p>COVID Safety Plan</p>	<p>کوویڈ سیفٹی پلان</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• All indoor and outdoor gatherings to maximum 100 people within the 1 per 4sqm rule</li> <li>• For hospitality venues – maximum number of patrons excludes staff and alcohol can be served without food</li> <li>• Reopening of: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cinemas and movie theatres</li> <li>- Indoor amusement centres, arcades and outdoor/indoor play centres</li> <li>- Betting agencies (Tab and Keno)</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تمام اندر اور باہر کے اجتماعات میں 1 شخص فی 4 مربع میٹر کے اصول کے نفاذ میں زیادہ سے زیادہ 100 افراد ہوں</li> <li>• مہمان نوازی کے مقامات کیلئے - سرپرستوں کی زیادہ سے زیادہ تعداد میں عملہ شامل نہیں ہے اور الکحل کھانے کے بغیر پیش کی جاسکتی ہے</li> <li>• ان کا دوبارہ کھلنا: <ul style="list-style-type: none"> <li>- سنیما گھر اور مووی تھیٹر</li> <li>- اندرونی تفریحی مراکز، محراب دار گلیاں اور باہر / اندر کے کھیل کے مراکز</li> <li>- بیٹنگ ایجنسیاں (ٹیب اور کیونو)</li> </ul> </li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>All performances in all locations (including concert venues, theatres, arenas, auditoriums or outdoor venues)</li> <li>Return to full-contact training for all sports</li> <li>Circuit training in gyms</li> <li>Universities/CIT and other vocational training providers to increase face-to-face learning where possible</li> <li>Working from home if it works for you and your employer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تمام جگہوں میں تمام کارکردگیاں (بشمول ناچ گانے کی تقریب کے مقامات، تھیٹر، کھیل کے میدان، آڈیٹوریم یا باہر کے مقامات)</li> <li>تمام کھیلوں میں مکمل ربط کی تربیت کی جانب واپسی</li> <li>جیموں میں سرکٹ ٹریننگ</li> <li>یونیورسٹیاں/سی آئی ٹی اور دیگر پیشہ ورانہ تربیت فراہم کرنے والے ادارے جہاں ممکن ہو وہاں آمنے سامنے سیکھنے کے عمل میں اضافہ کریں</li> <li>گھر سے کام کرنا اگر یہ آپ اور آپ کے آجر کیلئے کارآمد ہے۔</li> </ul>
<p><b>From 12 Noon Friday 17 July 2020:</b></p>	<p><b>17 جولائی 2020 بروز جمعہ کو دوپہر 12 بجے سے:</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Return to full-contact competition for sport, dance and martial arts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>کھیلوں، رقص اور حربی فنون کے مکمل ربط والے مقابلوں کی جانب واپسی</li> </ul>
<p><b>WE ARE HERE</b></p>	<p><b>ہم یہاں ہیں</b></p>
<p><b>STAGE 3</b></p>	<p><b>مرحلہ 3</b></p>
<p>Timing to be confirmed</p>	<p>وقت کی تصدیق کی جائے گی</p>
<p>25 Maximum in venue or 1 person per 4 square metres</p>	<p>مقام میں زیادہ سے زیادہ 25 یا 1 شخص فی 4 مربع میٹر</p>
<p>Larger gatherings</p>	<p>بڑے اجتماعات</p>
<p>COVID Safety Plan</p>	<p>کوویڈ سیفٹی پلان</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Maximum of 250 people for outdoor gatherings</li> <li>Professional events are to be ticketed and spectators to be seated</li> <li>For sporting and entertainment venues with tiered patron seating, up to 25% of total seating capacity</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>بیرونی محفلوں میں زیادہ سے زیادہ 250 افراد</li> <li>پیشہ ورانہ تقاریب کو ٹکٹوں کے ساتھ کیا جائے، اور تماشائیوں کو بیٹھایا جائے۔</li> <li>کھیلوں کے اور تفریحی مقامات جن میں سرپرستوں کی صفوں والی نشستیں ہوں، بیٹھنے کی کل گنجائش کے 25% سے زیادہ نہ ہوں۔</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bars, pubs and clubs able to serve alcohol to seated patrons, with no limit on group size</li> <li>• Casinos, gambling and gaming venues</li> <li>• Food courts (dine-in)</li> <li>• Steam-based services, including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses</li> <li>• Strip clubs, brothels, escort agencies</li> <li>• Universities/CIT and other vocational training providers to increase face-to-face learning where possible</li> <li>• Gradual return to work.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• شراب خانے، پب اور کلب بیٹھے ہوئے سرپرستوں کو الکحل پیش کرسکتے ہیں، گروہوں کے سائز کی کوئی حد نہیں ہے</li> <li>• کیسینو، گیمنگ اور جوئے کے مقامات</li> <li>• فوڈ کورٹ (اندر کھانے والے)</li> <li>• بھاپ پر مبنی خدمات بشمول سوانا، بھاپ کے کمرے، بھاپ کی چھوٹی الماری اور ہاتھ باؤس</li> <li>• پٹی کلب، کوٹھے، تخرکشک ایجنسیاں۔</li> <li>• یونیورسٹیاں/سی آئی ٹی اور دیگر پیشہ ورانہ تربیت فراہم کرنے والے ادارے جہاں ممکن ہو وہاں آمنے سامنے سیکھنے کے عمل میں اضافہ کریں</li> <li>• آہستہ آہستہ کام پر واپسی۔</li> </ul>
<p><b>FUTURE CONSIDERATIONS</b></p>	<p>مستقبل کی غورو فکر</p>
<p>Further Roadmap to be developed</p>	<p>مزید روڈ میپ کی تیاری</p>
<p>Highest-risk activities and settings, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mass gatherings (e.g. festivals)</li> <li>• Larger conferences and conventions</li> <li>• Nightclubs.</li> </ul>	<p>انتہائی خطرے والی سرگرمیاں اور ترتیبات، بشمول:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• بڑے اجتماعات (مثلاً تہوار)</li> <li>• بڑی کانفرنسیں اور مجالس</li> <li>• نائٹ کلب۔</li> </ul>
<p><b>COVID Safe check points</b></p>	<p>کوویڈ سیف چیک پوائنٹس</p>
<p>Public health risk assessment informed by monitoring the impacts of eased restrictions.</p>	<p>پابندیوں میں نرمی کے اثرات کی نگرانی سے معلوم ہونے والے صحت عامہ کے خطرات کی تشخیص۔</p>
<p><b>Next check point 23 July 2020</b></p>	<p>اگلا چیک پوائنٹ 23 جولائی 2020</p>
<p>Avoid public transport in peak hour.</p>	<p>رش کے اوقات میں پبلک ٹرانسپورٹ سے اجتناب کریں۔</p>
<p>RESTRICTIONS MAY HAVE EASED BUT YOUR RESPONSIBILITY HASN'T</p>	<p>پابندیاں نرم ہوگئی ہوں لیکن آپ کی ذمہ داری نہیں ہوئی</p>

Maintain good hand hygiene	اچھی حفظان صحت کو برقرار رکھیں
Stay 1.5 metres apart	ڈیڑھ میٹر کے فاصلے پر رہیں
Stay home if you are unwell	اگر آپ بیمار ہیں تو گھر میں ہی رہیں
Get tested if you have symptoms of COVID-19	اگر آپ میں کوویڈ-19 کی علامات ہیں، تو اپنی جانچ کرائیں
Further information at <a href="https://covid19.act.gov.au">covid19.act.gov.au</a>	مزید معلومات <a href="https://covid19.act.gov.au">covid19.act.gov.au</a> پر